

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSÄTZLICHE NUMMERN

Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) *

O & K

M 5 4 F

CH 5597 34

Hersteller O & K Orenstein & Koppel Aktiengesellschaft, 1000 Berlin 20 (D)

Erkennungsmerkmale "M 5 4 F" auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette rechts, vorn seitlich am Fahrgestell

Fahrgestellnummer rechts, vorn oben am Fahrgestell

Motorkennzeichen "F4L 912" unterhalb Anlasser, sowie oben auf Lüftergehäuse (Plakette)

Hauptimporteur MBA, Maschinen- und Bahnbedarf AG, Kriesbachstrasse 42, 8600 Dübendorf

Geprüftes Fahrzeug 231 227 007

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 8
 Lenkung hydrostatisch (System Orbitrol)
 Getriebe hydrostatisch
 Anzahl Gänge 2 Stufen Achsantrieb Allrad
 Betriebsbremse drucklufthydraulisch, 1-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder (**)
 Hilfsbremse 1 Federspeicher, abstuftbar, IB, wirkend auf Kardan Betriebsdruck und Notlösevorrichtung je aus sep. Behältern, mech. Lösevorr. = Gestänge zu Zylinder
 Feststellbremse
 Dauerbremse
 2-Kreis-Kontrolle

Motor-Mark	DEUTZ	Typ	F4L 912
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	hinten
Kühlung	Luft	Anzahl Zylinder	4
Bohrung	100	Hub	120
Hubraum	3768	Steuer-PS	19,19
Leistungs-kW	46,3	bei U/min	2150
PS	63 DIN		
Lärm-Nahfeld	93	dB/A bei U/min	2250 x)
Schalldämpfer	1 Topf 560 x Ø 170 mm		xx)
Abgasprüfung	BOSCH-SZ = 1,9 bei 2042 min ⁻¹ Sacharach 3,0		
Entstörung	-		

Karosserie

Bagger
 Anzahl Türen 1 Geschw. Messer -
 Sicherheitsgurten - Rückspiegel links/rechts +)
 Unterlegkeil 2 / 320x160x195 Zugvorrichtung
 Diebstahlsicherung
 Anzahl Plätze t 1 v 1 M - h -
 Masse innen aussen
 Länge - 7700 Achsabstand 2400
 Breite - 2500 Doppelachse v - h -
 Höhe - 3720 Spurweite v 1960 h 1960
 Ueberhang s - Spurweite v - h -
 v - 4300 h -
 h - 1000 Spurbreis ø 17100 r 17100
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile 4750

Gewichte-	vorn	hinten	total
Leergewicht	5800	6000	11800
Nutzlast			
Gesamtgewicht	5800	6000	11800
Fabrikgarantie	8400	8400	12500
Reifengröße	9.00 - 20	9.00 - 20	(Varianten
Ply / bar	10 / 5,75	10 / 5,75	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	10950	10950	
für V max	20	20	
Garantierte Anhängelast gebremst	-		
Garantierte Anhängelast ungebremst	-		
Garantiertes Gesamtzuggewicht	-		
Geprüfte Anhängelast	-		
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	18 km/h		
Höchstgeschwindigkeit gemessen	18 km/h		

Ausüstung §)

Fernlichter	M	(E)	
Abblendlichter	A	(E)	in M
Standlichter	R-SI	(E)	
Schlusslichter	R-SI	(E)	
Bremslichter	v	v- s 4 (E)	h 2a (E)
Richtungsblinker	v	s	h I (E)
Rückstrahler	v	A (E)	s h R (E)
Markierlichter		A (E) vorn an Ausleger	
Zusätzliche Lichter			
Kontroll-Nr.-Beleuchtung			
Scheibenwischer	1 Blatt		ohne Waschanlage
Warmvorrichtungen	HELLA el 20005 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle		

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Arbeitskarren (Ausnahme-Fahrzeug)		
Marke und Typ	O & K MH 4 F		
Typenscheinnummer	CH	55 97 34	
Karosserie	Bagger		
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	11800	Treibstoff	3
Nutzlast	-	Steuer-PS	19,19
Gesamtgewicht	11800	Hubraum	3768

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

Als Arbeitsanhänger siehe TS CH 9597 03

- * Art der Ausnahme : Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile = 4750 mm
- ** Betriebsbremse : Betriebsbremse mit vorgeschalteter Hochdruckanlage (15 bar), Betriebsdruck 6,5 bar. Druck im Hochdruckbehälter nach 8-maliger Betätigung 10,5 bar. Die Auffüllzeit von 10,5 auf 15 bar beträgt ca. 2 min und von 0 auf 15 bar ca. 4,5 min.
- x) Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt: 18 km/h = 82 dB/A
Nahfeld : Mikrofonanordnung links seitl. 500 mm vom Fahrzeugrand
- xx) Lärmdämpfung : Motorraum ist mit Lärmdämpfungsmaterial ausgekleidet
- + 12a-Sichtkreis : rechterhand durch Ausleger verdeckt, zusätzlicher Aussenspiegel erforderlich (400 x 200 mm)
- §) Ausüstung : technisch bedingte Anbringung: Abblendlichter (Höhe), seitliche Richtungsblinker (Abstand von vorn).

Eintrag im Fahrzeugausweis:

101 - 1 Platte an Vollastanschlagschraube

14 ~~104~~ - Seitenblickspiegel erforderlich

125 - Sondertewilligung erforderlich

137 - Markierung folgender Fahrzeugteile erforderlich: vorn und beidseitig am Ausleger, Fahrzeugheck, Markierlicht vorn am Ausleger.

141 - Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Drehturm, Ausleger, Löffel, Planierschild

140 - Abstellstützen sind vor der Fahrt einzuschweren/einzufahren und wirksam zu sichern

Ersetzt TS CH 5597 34 vom 27.12.78

Fabrikgarantie - Gesamtgewicht

(22.04.81)

Ort und Datum der Prüfung

Bern, 27. Dezember 1978

Eidg. Typenprüfstelle

Arbeitskarren
(Ausnahme-Fahrzeug)

O & K

M H 4 F

CH 5597 34

Zusatzkarte

I.

Nachtrag vom 06.07.79 in Dübendorf - lin

Ab Fahrgestell-Nummer: 280 525

Betriebsbremse : hydraulischer Teil: 2-kreisig.
2-Kreis-Kontrolle : 2 Druckabfallschalter mit separater Kontrolllampe.
Markierung : gelb/schwarz Markierung beidseitig am Fahrzeugheck, Breite 100mm.

Nachtrag vom 04.06.80 - Ba

Ab Fahrgestell-Nummer: 231 232 090

Betriebsbremse : Druckluft/hydraulisch, 1-Kreis, Innenbacken, auf alle Räder;
hydraulischer Teil = 2-Kreis.
Hilfs- und Stellbremse : Federspeicher, abstufbar, Innenbacken, auf Kardanwelle;
Betriebsdruck und Notlösevorrichtung über 4-Kreisschutzventil;
mechanische Lösevorrichtung: Gestänge zu Zylinder.

Die Druckluftanlage der Bremse wird nicht mehr mit einer vorgeschalteten Hochdruck-
anlage ausgerüstet.

2-Kreis-Kontrolle : Druckschalter (hydr.) + separate Kontrolllampe.

Nachtrag vom 12.08.80 - lin

Reifenvariante : 10.00 - 20 12 PR Tragkraft pro Achse 12450 kg (5,5)

Spurweiten : vorn und hinten = 1930 mm.